

Elsa Brändström: Dagboksanteckningar m.m. - 6

Brändström, Elsa,

HS Acc1989/55



Elsa Brändström

HS Acc 1989/55:6

Persönliche Dokumente
1888 – 1948

Reisepass 1923

Ausweis des sächs Innenministeriums 1923

Persönliche Dokumente

1888 - 1948

Reisepass 1923

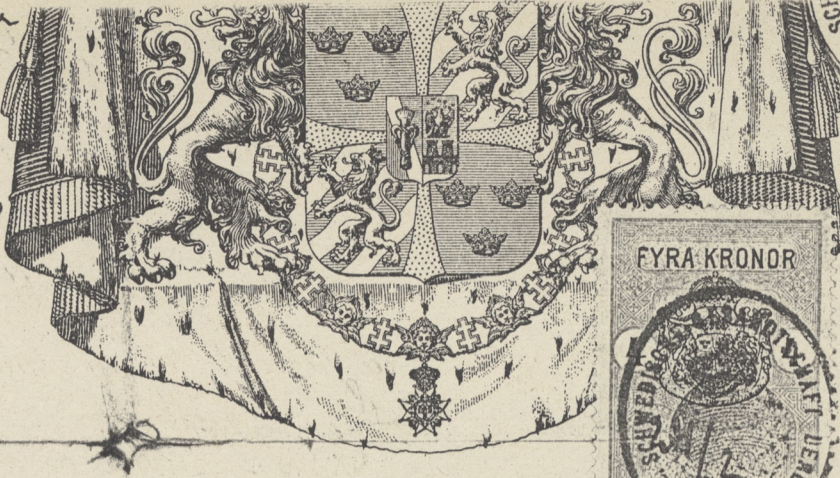
Ausweis des sächs. Innen-
ministeriums 1923

a a eranger jusqu'au 27 janvier
1930.

Stockholm, le 9 février 1928.

Ar. Baruchow
Chef de Section

Stämpel:
H.-kr.



Die Giltigkeit dieses Passes wird
bis 24. Februar 1928 verlängert.
Königl. Schwedische Gesandtschaft
zu Berlin den 24. Februar 1928.

13 GEN. 925
Rorschach
Kontrolle



Koskubly

Legationsrat.
N. 4726
Legist. Nr. 4.



Kunigl. Maj^{ts}

ull Sverige &c. &c. &c. Minister för Utrikes ärendena

anmodar alla vederbörande att låta svenska undersåten, Fröken
Elsa Brändström, vilken avreser
till Danmark, Tyskland och Amerikas Förenta
Stater,

fritt och obhindrat passera samt lämna henne skydd och bistånd
i händelse av behov

Stockholm den 30 december 1922.

A. Ministerns vägnar:

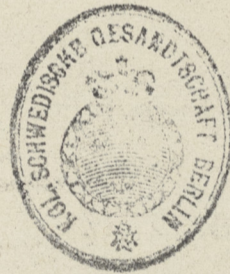
Koskubly

t. f. Kabinetssekreterare.



Innehavarens namnteckning:

Elsa Brändström



Die Giltigkeit dieses Passes wird
bis 27. Januar 1930 verlängert.
Königl. Schwedische Gesandtschaft
zu Berlin den 27. Januar 1928.



Koskubly

Legationsrat

N. 14 128.
Legist. Nr. 4.

Gäller för resa och återresa intill 30/12. 1923
Lösen och Stämpel 9 kronor.

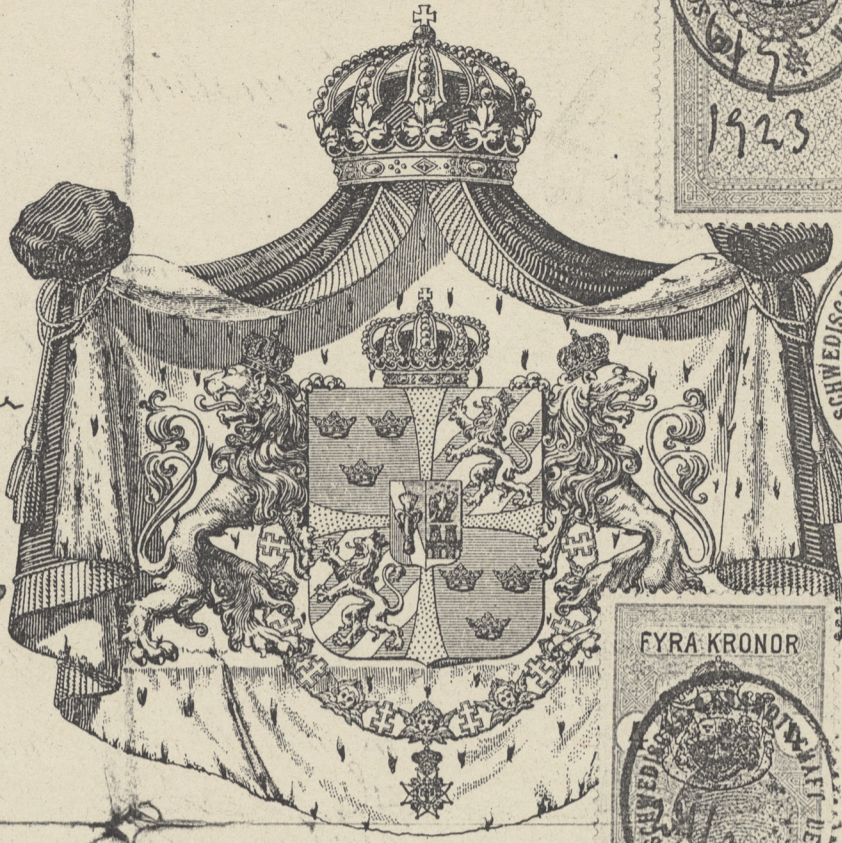
Kontrol. št. 13
NE VELENIC
24. XI. 1928
PRÍJEZD

No 3643

Nº 33.
Valable pour se rendre
à l'étranger jusqu'au 27 janvier
1930.
Stockholm, le 9 février 1928.

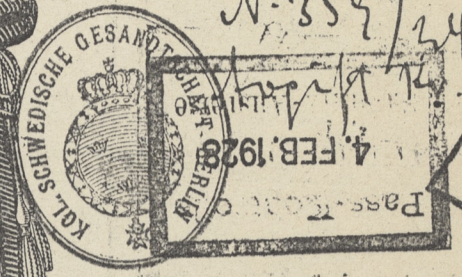
Ar. Baruchow
Chef de Section

Stampel:
H.-kr.



Die Giltigkeit dieses Passes wird
bis zum 6. Sept. 1926 verlängert.
Königl. Schwedische Gesandtschaft
zu Berlin den 6. September 1924.

Westerling
Ester Legationsrat
N. 359/24.



Passkontrolle
E. 13 GEN. 325
Rorschach

Die Giltigkeit dieses Passes wird
bis 24. Februar 1928 verlängert.
Königl. Schwedische Gesandtschaft
zu Berlin den 24. Februar 1926.



Kunigl. Maj^{ts}

ull Sverige &c. &c. &c. Minister för Utrikes ärendena

anmodar alla vederbörande att låta svenska undersåten, Fröken
Elsa Brändström, vilken avreser
till Danmark, Tyskland och Amerikas Föränta
Stater,

Koskubly
Legationsrat.
N. 4796
Kopiert nr. 4-

fritt och obhindrat passera samt lämna henne skydd och bistånd
i händelse av behov

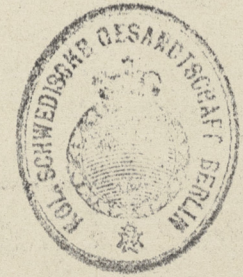
Stockholm den 30 december 1922.

A. Ministerns vägnar:

Westerling
t. f. Kabinettsschreterare.



Innehavarens namnteckning:
Elsa Brändström



Die Giltigkeit dieses Passes wird
bis 27. Januar 1930 verlängert.
Königl. Schwedische Gesandtschaft
zu Berlin den 27. Januar 1928.



Jan Koskubly
Legationsrat



Elsa

Małżel pasu: Grundström
 0 400 Popl.: każda
VSTUPNÍ VISUM
JEDNORÁZOVÉ TRVALÉ
 Platí pro cestu
 do Republiky Československé
 do 13. ledna 1929
 V Berlíně, dne 13. VII. 1928
 Za vyslance:



Summa

Виза на временное пребывание.

Явлен в Полномочном представительстве С. С. С. Р. в Германии

в г. Берлине

предъявителем сего гр. Швейт
Грандстрём

следующим в пределы С. С. С. Р.

с 13. VII. 1928

Действительна для в'езда в С. С. С. Р.

через пограничный пункт Менембух

до 13. I. 1929 Действительна на

право пребывания в С. С. С. Р. на

срок не свыше 13. I. 1929

дней со дня переезда границы

№ 1614 1928 г.

Полномочный Представитель

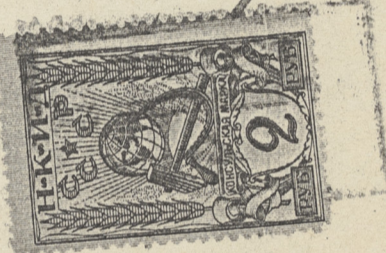
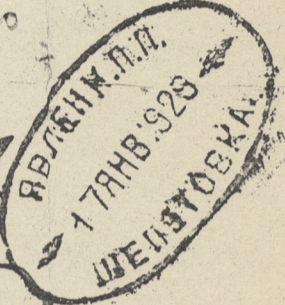
С. С. С. Р. в Германии



Направленному
в визе "на проезд" и т.д.
на "дело" Берлин.

Полномочный Представитель
С. С. С. Р. в Германии

Швейт



BEZ PRAWA ZATRZYMANIA SIĘ
W POLSCE!

Elsa Grundström

Wiza tranzytowa

Nr. 1614

ważna do dnia 24. I. 29. włącznie
na jednorazowy przejazd przez Polskę
do S. S. S. R. + z powrotem
Każdorazowo w ciągu dwóch dni
od chwili przekroczenia granicy.

Przejazd przez Polskę dozwolony
przez S. S. S. R.

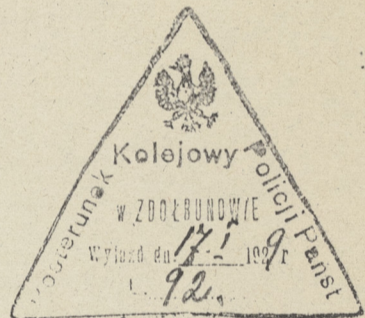
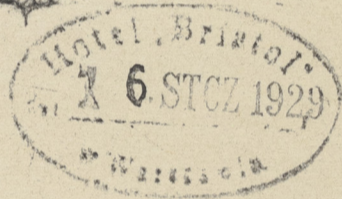
Pobrano 0.80 mkn. Poz. O. T. K.
Konsulat Generalny w Berlinie

an. 13. VII. 1928
Konsul Generalny



Michał Bieliński
Wjazd 15. STY. 1929

Michał Bieliński
SEKRETARZ KONSULARNY



Summa

No. 17.

Good for Japan.

Gebühr: 5.70 M. Nr. 2298

入境期
一年

中華民國十七年十月廿日

駐德使館



31. OKT. 1928

Seen at Berlin this day of 26th Oct 1928
by *[Signature]*
for Japanese Ambassador, Berlin.

Note:
Date of Visa: 27th Oct 1928
Entrance Visa is valid for one year after date. Transit Visa is valid for one year and only for one transit.



Elva
Hajítal pasu: *Prandström*
400 Popl.: *Kadamba*
VSTUPNÍ VISUM
JEDNORÁZOVÉ TRVALÉ
Platí pro cestu
do Republiky Československé
do *13. ledna* 1929
V Berlíně, dne *13. X.* 1928
Za vyslance:



[Signature]

Виза на временное пребывание.

Явлен в Полномочном представительстве С. С. С. Р. в Германии в г. Берлине

представителем сего гр. *Prandström*

следующим в пределы С. С. С. Р.

с Действительна для в'езда в С. С. С. Р. через пограничный пункт *Менемовиц* до *12. I. 1929* Действительна на право пребывания в С. С. С. Р. на срок не свыше *12* дней со дня переезда границы

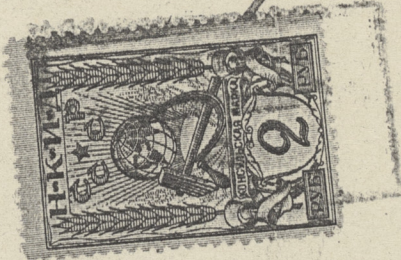
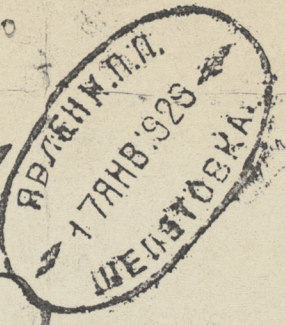
12. I. 1929 г.

Полномочный Представитель С. С. С. Р. в Германии

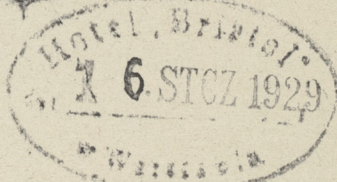


Направленно му в Визу "на проезд" и т.д. на "дело" относительно "версии".

[Signature]



BEZ PRAWA ZATRZYMANIA SIĘ W POLSCE I

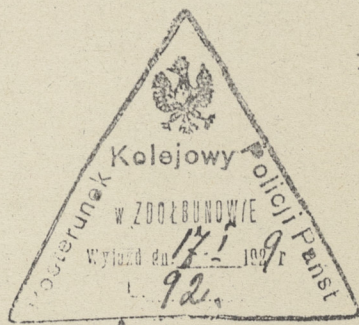


Elva Prandström
Wiza tranzytowa
Nr. *1614*

ważna do dnia *24. I. 29.* włącznie na jednorazowy przejazd przez Polskę do *Z. P. R. - R.* i z powrotem każdorazowo w ciągu *dwóch* dni od chwili przekroczenia granicy. Przejazd przez Polskę dozwolony przez *d. p. r.*

Pobrano *0.70* mkn. Poz. O. T. K.

Konsulat Generalny w Berlinie
an. *13. X. 28.*
Konsul Generalny



[Signature]

In den deutschen Ländern geltend in Feld- und Befestigungsbatterien

Nr. 553 Gebühr frei.

Dauer-Ein- und Wiederans-Durch-reise-Sichtvermerk

für Frau Elsa Brandstrow
(Name des Inhabers)

Gut

zur ein-, zwei-, mehrmaligen Einreise nach und Wiederausreise aus Deutschland

jede amtlich Einreise
über deutsche Grenze

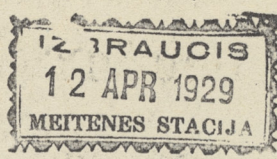
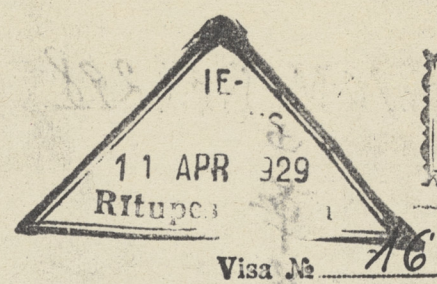
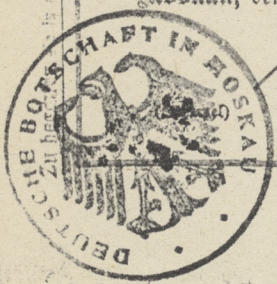
Pabnachscha
12. APR. 1929
Eydtkuhnen-Bahnhof

von 3. April 1929 bis zum 30

Reisezweck Hilfsstätigkeit.

Moskau, den 4. April 1929

Deutsche Botschaft
Stelle
M. Thierich
(Unterschrift)



Visa № 116

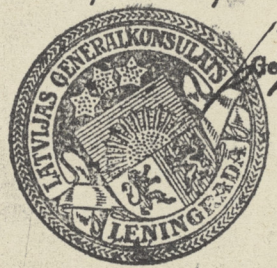
vienrotzjam ceļojumam ^{no} ~~valstīkstīrojām~~ ^{caur} Latviju ~~un~~ ^{atpakaļ} at-
tiesību ~~katrā~~ ^{katrā} ceļojumā uzturēties Latvijā 4 dienas,
Dorīga līdz 1929 g. 13. aprīlim.

pour ^{un} ~~précédent~~ voyage ^{en} ~~à~~ travers la Lettonie ~~et~~ ^{et} retour
avec le droit d'y séjourner 4 jours ~~à~~ ^à chaque voyage,
Valable jusqu'au 13. avril 1929

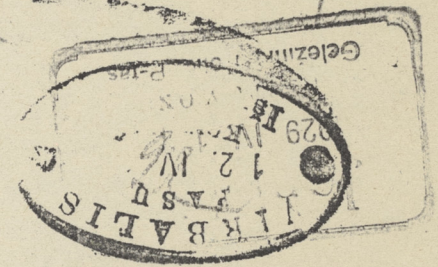
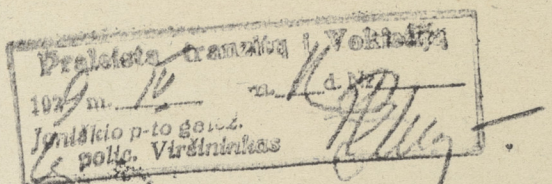
Ceļojuma iemesls: transīts uz Vāciju

But du voyage: _____

Nodeva 1. - saņemta (Kons. tar. _____) ✓
Taxe de perçue
en rs. le 9. avril 1929



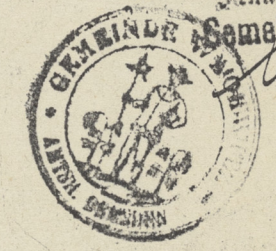
Generalkonsuls M. L.



M.-Reg. Nr. _____

An gemeldet am 31. Mai 1929

nach Amt für Auschulung
Gemeindeamt Wächwitz.



Traduction.

Uebersetzung.

Au nom
de Sa. Majesté le Roi
de Suède &c. &c. &c.
Nous, Son Ministre des Affaires Etrangères,
prions et requérons toutes les autorités civiles
et militaires de laisser passer librement et

Se. Königl. Majestät des Königs
von Schweden &c. &c. &c.
Minister der Auswärtigen
Angelegenheiten

ersucht alle Civil- und Militär-Behörden,
die schwedische Staatsangehörige
Fräulein Elsa Brändström,
welche sich nach Dänemark
Deutschland und den Vereinigten
Staaten Amerikas begibt,

et de donner aide et protection au
besoin.

frei und ungehindert reisen, auch nöthigen
Falls ihr Schutz und Beistand ange-
deihen zu lassen

Fait à Stockholm le

Pour le Ministre:
Le Secrétaire Général

Stockholm den 30. Dezember 1922.

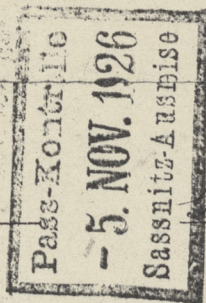
Signé:

In Auftrage

Generalkonsul a.i.

Valable pour le voyage d'aller et retour jusqu'au

Gültig für Reise hin und zurück bis zum 30/12. 1923



AMERICAN CONSULATE GENERAL
at STOCKHOLM, SWEDEN. No. 7

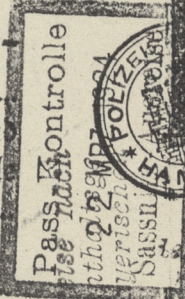
SEEN
For the journey to the United States
via Shanghai

Consul William L. Peck
Date JAN 3 1923
(The validity of this visa expires twelve
months from this date, provided the passport
itself continues to be valid for that period.)

Fee No. 28
\$ 9.00 Kr. 34 20

- Durch- und Rückreise

Nr. 69 Geb. Nr. 74
Gilt für Reise durch Deutschland
über jede amtlich zugelassene Grenzstelle
nach Wien
und zurück nach Schweden
Gültig bis zum 3. Juli 1923
Reiseweck: Wien
Aufenthalt in Deutschland: 4 Wochen
Stockholm, den 3. Januar 1923
Deutsche Gesandtschaft
Passstelle



Pass-Kontrolle
Gültig bis zum 30. Juni 1923
Reiseweck: Wien
Aufenthalt in Deutschland: 4 Wochen
Stockholm, den 3. Januar 1923
Deutsche Gesandtschaft
Passstelle

Angereist Hamburg
Hafen
Pass-Kontrolle
Gültig bis zum 30. Juni 1923
Reiseweck: Wien
Aufenthalt in Deutschland: 4 Wochen
Stockholm, den 3. Januar 1923
Deutsche Gesandtschaft
Passstelle



Deutsche Gesandtschaft
Passstelle
Wien



Deutsche Gesandtschaft
Passstelle
Wien

gemeldet am 7. Juni 1927
nach Wien
Zur Einreise
in Österreich
am 1. Juli 1927
in Wien
Zur Einreise
in Österreich
am 1. Juli 1927
in Wien

Olga Brändström Venäjältä
 tuloitu koutakulkumatkaa varten
 ja...prän olekselua varten Suomessa.
 Visorät för geneareca till...
 och...dagars uppehåll i Finland.

Suomen Lähetystö Tukholmassa
 Finlands Beskickning i Stockholm

helmi kuun 22 p:nä } 1928
 den 22 februari

No: 599/98
 Lunastus 10 m.
 Lösen 10 m.
 DETEKTIVA
 CENTRALPOLISEN

SAAPUNUT
 TURKU
 ANLANT
 KESKUSPOLISI
 24. II - 1928



UPPVISAT VID
 AVRESAN DEN
 23 FEB. 1928
 POLISEN I STOCKHOLM



Utsändningsort: Stockholm
 Mottagaradress: ...
 Mottagarens namn: ...

ETSIVA
 KESKUSPOLISI
 LAHTENYTY
 25 II 1928
 AVIEST

Handwritten signature/initials

ВЫСНАН.

При проезде через таможенную
 Таможню пассажир был предупрежден
 о запрете вывоза ценностей
 за границу.
 Из личных ценностей и др. пред-
 метов им были предъявлены:

Handwritten list of items

25 ФЕВ. 1928



Handwritten notes and signatures

ВНЗА № 1058.
 C. *Handwritten name*
 C. *Handwritten name*
 C. *Handwritten name*
 P. *Handwritten name*
 H. *Handwritten name*
 K. *Handwritten name*
 M. *Handwritten name*
 D. *Handwritten name*



Brändström Olga Johanna 1881/5

*Ważna do chwili przekroczenia
 przejazdu przez Polskę do
 w ciągu...
 granicy. Przejazd przez Polskę dozwolony jest...*

POCZTA PANSTWOWA
 M. S. W.
 Ofic. Postowy
 Konsulat R. P. w Amsterdamie
 Kontrola P. P.
 Wyjazd 10 MAR. 1928

Hotel Bristol
 8. MARZ 1928
 Warszawa



Handwritten notes in Russian

Pass-Boch
 Nr. 5765
 13 SEP 1928
 Dauer 3 Wochen
 für Herrn Dr. Brändström
 Gültig vom 24 April 1926
 bis zum 24 April 1927
 Deutsche Gesandtschaft
 Poststelle

Österr. Grenzkontrolle
 Eing. 22. JUN. 1928
 KUF
 Grenzkontrolle
 Kufstein
 Pass-Kontrolle
 29. NOV. 1926
 Sassnitz-Einreise
 Pass-Kontrolle
 12. JUN. 1928
 Sassnitz-Einreise

Листок в Кодоульскую Часть при Полномочном Представительстве СССР в Швеции
 в гор. Сассольме предъявлен сего,
 г. *Уберген*
 следующий в пределы СССР
 Действительна для въезда в СССР через пограничный пункт *Сассольма*
 до *15 марта 1928 г.*
 Действительна на право пребывания в СССР на срок не свыше *30* дней со дня пересечения границы
 № *625056*
15 февраля 1928 г.
 Зав. консульской частью

Holma Brändström
 teimattu koutakulumatkaa varten
 ja...prän oleksielua varten Suomessa.
 Visorät för genearens till...
 och...dagars uppehåll i Finland.
 Suomen Lähetystö Tukholmassa
 Finlands Beskickning i Stockholm
 helmi kuun 22 p:nä 1928
 No. 599/98
 Lunastus *100*
 Lösen *100*
 DETEKTIVA
 CENTRALPOLISEN
 SAAPUNUT
 TURKU
 24. II. 1928
 ABO
 ANLANT
 KESKUSPOLISI
 ETSIVA
 LAHTENYT
 25. II. 1928
 AVHJEST
 KESKUSPOLISI

UPPVISAT VID
 AVRESAN DEN
 23 FEB. 1928
 POLISEN I STOCKHOLM
 210853
 14
 3648
 1928
 25 FEB. 1928
 25 FEB. 1928

ВЗЫСКАН.
 При проезде через Белорусские
 Таможню пассажир был предупрежден о запрете вывоза валюты за границу.
 Из личных ценностей и др. предметов им было предвзяно:
 2 предмета валюты
 25 ФЕВ. 1928

DM3A №10158
 Уберген
 Уберген
 Уберген
 Герберсе

Polacy
 M. S. W.
 PANSTWOWY
 Ofc. Postenmek
 P. w. Mosty (Belajowski) Sopot
 928
 10 MAR. 1928
 ZBASZYI



Ev.-luth. Schwedische St. Catharinen-Kirche zu St. Petersburg:

Geburts- und Taufschein.

Im Jahre eintausend achthundert acht und achtzig (1888.)

den vierzehnten (14) März

wurde in der Ehe geboren und getauft den fünf und zwanzigsten

zigsten (25) Juni

USA

No 300

Eltern: P. H. E. Brändström, Militair Attaché
an der Schwedisch-Norwegischen Gesandtschaft, Ca-
pitain des General-Stabs, und dessen Ehefrau
Anna Wilhelmina, geb. Eshelsson.

Pathen: Frau Henriette Brändström, geb. Bratt;
Kammerherr Graf Charles Emil Tiper, Frau
Lein Louise Flodman, Obrist-Lieutenant
Wilhelm Reuterswärd, Fräulein Elsa Eshelsson;
Expeditionssekretair Alexis Gripenburg

Solches wird in wörtlicher Uebereinstimmung mit dem Kirchenbuche
sub fide pastorali et sigillo ecclesiae attestirt.

St. Petersburg, den 3. Juni 1888.



Pastor: H. Rajanus

Afgångs-Betyg.

Eleven Elsa Brändström,
född d. 26 mars 1888 i Petersburg (Rysland), som tillbragt 16 terminer i

Linköpings Elementarläroverk för flickor
och därunder genomgått klass 1-8, ^{efter genomgången skolkurs} har vid ~~afgångsexamen~~ vårterminen 1906

erhållit följande betyg:

För insikter: i Kristendom	Med beröm godkänd
» Kyrkohistoria	Med beröm godkänd
» Modersmålet	Med beröm godkänd
» Litteraturhistoria	Med beröm godkänd
» Svensk ämnesskrifning	Med beröm godkänd
» Franska språket	Med beröm godkänd
» Tyska språket	Med beröm godkänd
» Tysk skrifning	Icke utan beröm godkänd
» Engelska språket	Icke utan beröm godkänd
» Engelsk skrifning	Icke utan beröm godkänd
» Historia { svensk	Med beröm godkänd
allmän	Med beröm godkänd
» Geografi	Med beröm godkänd
» Aritmetik	Med utmärkt beröm godkänd
» Geometri	Med utmärkt beröm godkänd
» Bokföring	Med beröm godkänd
» Naturhistoria { Zoologi	Icke utan beröm godkänd (ämnet avslutat kl. 6)
Botanik	Icke utan beröm godkänd (ämnet avslutat kl. 7)
» Naturlära { Fysik	godkänt (ämnet avslutat kl. 7)
Kemi	Icke utan beröm godkänd
Hälsolära	Med beröm godkänd
För färdighet: i Välskrifning	Med beröm godkänd
» Teckning	Med beröm godkänd
» Handarbete	Icke utan beröm godkänd (sjunde klassens betyg)
» Sång	
» Gymnastik	Med utmärkt beröm godkänd

Och har eleven Elsa Brändström under den tid hon bevisat läroverket, ådagalagt ^{med beröm godkänt} Flit och berömligt Uppförande.

Linköping den 5 juni 1906

Johan Persson
Skolans Rektor

Rosa Arvedsson
Skolans Föreståndarinna

Betygsgraderna äro med afseende på insikter: Berömlig, Med utmärkt beröm godkänd, Med beröm godkänd, Icke utan beröm godkänd, Godkänd, Icke fullt godkänd, och Ringa. Med afseende på Uppförande och Flit: Berömlig, Med beröm godkänd, Godkänd och Icke godkänd.

Vid

Anna Sandströms Seminarium

här

Elsa Brändström

afslagt godkänd afgangsexamen och förklaras härmed enligt bifogade vitsord kompetent att meddela undervisning i högre flickskola.

Stockholm den 5 juni 1908.

Styrelsen.

Anna Sandström

Gustafva Helmerus *Maria Ledin*

Marida Sundbäck

Vid
Anna Sandströms Seminarium

har eleven

Elza Brändström,

född den 26 mars 1888 i S:t Petersburg, församling
af Ryssland, som efter behörigen afägd afgångsamen erhållit
följande vitsord:

För insikter:

Kristendoms-kunskap	_____
Svenska språket	_____
Svensk litteraturhistoria	_____
Svensk historia	_____
Allmän historia	_____
Kyrkohistoria	_____
Allmän litteraturhistoria	_____
Konsthistoria	_____
Pedagogik med psykologi	_____
Geografi	_____
Geologi samt växt och djurbiologi	_____
Bakteriologi och hygien	_____
Fysiologi och hälsolära	_____
Franska språket	_____
Engelska språket	_____
Tyska språket	_____
För undervisningsskicklighet	_____

och har eleven *Elza Brändström* under den tid hon tillhört seminariet
ädagalagt *Berömlig* flit och *Godt* uppförande.

Stockholm den 5 juni 1908.

Mahida Sundbäck,

Bitr. föreståndarinna.

Hergestellt im BUNDESARCHIV - Militärarchiv -
Bestand: *Msq 200/576*
Weitergabe dieser Aufnahme nicht gestattet;
Reproduktion nur mit schriftlicher Genehmigung des
BUNDESARCHIVS